

# EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

*Dokument na schôdzu*

14.11.2007

B6-0462/2007 }  
B6-0464/2007 } RC1

## **SPOLOČNÝ NÁVRH UZNESENIA**

ktorý v súlade s článkom 103 ods. 4 rokovacieho poriadku predkladajú

- Martin Schulz, Claudio Fava, Gianni Pittella, Pasqualina Napoletano, Adrian Severin, Dan Mihalache a Kristian Vigenin, v mene Socialistickej skupiny v Európskom parlamente
- Graham Watson, Adina-Ioana Vălean, Viktória Mohácsi, Ignasi Guardans Cambó, Sarah Ludford, Alfonso Andria, Luciana Sbarbati a Marco Cappato, v mene Skupiny Aliancie liberálov a demokratov za Európu
- Monica Frassoni a Daniel Cohn-Bendit, v mene Skupiny zelených/Európskej slobodnej aliancie
- Francis Wurtz, Roberto Musacchio, Marco Rizzo, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Giusto Catania, Vittorio Agnoletto a Umberto Guidoni, v mene Konfederatívnej skupiny Európskej zjednotenej ľavice - Nordickej zelenej ľavice

a ktorý nahrádza návrhy týchto skupín:

- PSE (B6-0462/2007)
- ALDE (B6-0464/2007)

o uplatňovaní smernice 2004/38/ES o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa na území členských štátov

## **Uznesenie Európskeho parlamentu o uplatňovaní smernice 2004/38/ES o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa na území členských štátov**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na články 2, 6, 13 a 29 Zmluvy o Európskej únii,
  - so zreteľom na články 61, 62 a 64 Zmluvy o Európskom spoločenstve,
  - so zreteľom na články 6, 19 a 45 Charty základných práv Európskej únie,
  - so zreteľom na smernicu 2004/38/ES o voľnom pohybe občanov Únie a ich rodinných príslušníkov,
  - so zreteľom na Dohovor Rady Európy o právach národnostných menšín,
  - so zreteľom na uznesenia Európskeho parlamentu o voľnom pohybe osôb a boji proti diskriminácii a najmä na svoje uznesenie o situácii Rómov v Európskej únii (RC-B6-0272/2005),
  - so zreteľom na článok 103 ods. 4 rokovacieho poriadku,
- A. keďže voľný pohyb osôb patrí k základným a neodškriepiteľným slobodám občanov Únie na základe zmlúv, ako aj Charty základných práv, a keďže predstavuje jeden z pilierov európskeho občianstva,
- B. keďže z tohto dôvodu, smernica 2004/38/ES o voľnom pohybe občanov Únie a ich rodinných príslušníkov, ktorá síce stanovuje, že členský štát má možnosť vyhostiť občana z Únie, presne vymedzuje rámec tejto možnosti s cieľom zaručiť základné slobody,
- C. keďže bezpečnosť a sloboda sú základnými právami a cieľom Únie je zabezpečiť svojim občanom vysokú úroveň bezpečnosti v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti,
- D. keďže organizovaný zločin a obchodovanie s ľuďmi predstavujú výzvy nadnárodných rozmerov a keďže voľný pohyb v európskom priestore sa zakladá aj na posilnení súdnej a policajnej spolupráce na európskej úrovni pri vyšetrovaní a pri stíhaní, za podpory Eurojustu a Europolu,
- E. keďže dodržiavanie zákonov všetkých členských štátov je základnou podmienkou spolužitia a sociálneho začlenenia do Únie; keďže každý jednotlivец musí dodržiavať právo Európskej únie a zákony platiace v členskom štáte, v ktorom sa zdržiava; keďže trestná zodpovednosť je vždy osobná; keďže občania Spoločenstva nielen využívajú práva a slobody, ktoré im Zmluva zaručuje, ale musia aj plniť požiadavky, ktoré súvisia s ich uplatňovaním, najmä v súvislosti s ustanoveniami európskeho práva a právnych predpisov hostiteľského členského štátu,
- F. keďže všetky vnútroštátne právne predpisy určujú, že je potrebné dodržiavať zásady a ustanovenia, ktoré predpisuje smernica,

- G. keďže boj proti všetkým formám rasizmu a xenofóbie a proti všetkým formám diskriminácie patrí k hlavným zásadám, na ktorých je založená Európska únia,
- H. keďže v súlade so zásadou nediskriminácie na základe národnosti všetci občania Európskej únie a ich rodinní príslušníci, ktorí sa voľne a zákonne zdržiavajú v členskom štáte, musia mať v tomto štáte nárok na rovnaké zaobchádzanie ako jeho občania,
- I. keďže rómska menšina je na území Európskej únie stále diskriminovaná a zneužívaná a keďže integrácia, sociálne začlenenie a ochrana tejto menšiny sú žiaľ zatiaľ len cieľmi, ktoré treba dosiahnuť,
- J. keďže je šokovaný brutálnym napadnutím a vraždou ženy v Ríme, z čoho je obvinený rumunský občan,
- K. vzhľadom na rasistické útoky voči rumunským občanom, ktoré nasledovali po tejto udalosti,
- L. keďže očakáva od osobností verejného života, že nebudú robiť vyhlásenia, ktoré by sa mohli vnímať ako nabádanie na stigmatizovanie niektorých skupín obyvateľstva,
- M. vzhľadom na spoločnú iniciatívu talianskeho a rumunského premiéra, ako aj na ich spoločný list adresovaný predsedovi Komisie,
1. znovu potvrdzuje hodnotu voľného pohybu osôb ako hlavnej zásady Európskej únie, základu európskeho občianstva a fundamentálneho prvku vnútorného trhu;
  2. opätovne potvrdzuje cieľ vytvoriť z Únie a správnych celkov priestor, v ktorom sa každej osobe poskytne záruka vysokej úrovne bezpečnosti, slobody a spravodlivosti;
  3. pripomína, že smernica 38/2004 presne vymedzuje rámec možnosti vyhostenia občana Únie a stanovuje najmä:
    - v článku 27, že členské štáty môžu obmedziť slobodu pohybu a pobytu iba na základe dôvodov verejného poriadku, verejnej bezpečnosti a verejného zdravia a že tieto dôvody sa nesmú využívať na ekonomické účely; všetky opatrenia musia byť primerané a musia vychádzať výlučne zo správania daného jednotlivca a v žiadnom prípade nie z dôvodov všeobecnej prevencie;
    - v článku 28, že je potrebné pred každým rozhodnutím o vyhostení uskutočniť hodnotenie s cieľom zohľadniť osobnú situáciu daného jednotlivca, najmä dĺžku jeho pobytu, vek, zdravotný stav, rodinnú a ekonomickú situáciu a jeho integráciu v hostiteľskom členskom štáte;
    - v článku 30, že akékoľvek rozhodnutia o vyhostení je potrebné doručiť príslušnej osobe písomne tak, aby bola schopná porozumieť ich obsahu a dôsledkom pre ňu, a že daná osoba musí byť presne a úplne informovaná o rozhodnutí súdu alebo správneho orgánu, na ktorom sa môže odvolať, ako aj o lehote na podanie odvolania a prípadne o lehote dokedy musí opustiť územie členského štátu, pričom táto lehota nemôže byť kratšia ako jeden mesiac;
    - v článku 31, že dané osoby majú prístup k súdnym a administratívnym postupom odvolania v hostiteľskom členskom štáte, aby sa mohli odvolať proti rozhodnutiu o ich

vyhostení, že majú právo podať žiadosť o dočasný príkaz pozastavenia vymáhania takéhoto rozhodnutia, pričom takejto žiadosti sa musí vyhovieť, okrem presne stanovených prípadov;

- v článku 36, že sankcie prijaté členskými štátmi musia byť účinné a primerané;
  - v odôvodnení 16 a v článku 14 možnosť vyhostenia, ak občan predstavuje neprimeranú záťaž pre systém sociálnej pomoci, ale zároveň potvrdzuje, že je potrebné zabezpečiť dôkladné preskúmanie jednotlivých prípadov a že táto jediná okolnosť nemôže byť v žiadnom prípade dôvodom na automatické vyhostenie;
4. opätovne potvrdzuje, že všetky vnútroštátne predpisy musia riadne dodržiavať tento rámec a tieto záruky vrátane možnosti odvolať sa proti vyhosteniu a uplatnenia práva na obhajobu a že všetky výnimky stanovené v smernici sa musia chápať reštriktívne; pripomína, že Charta základných práv a Európsky dohovor o ľudských právach zakazujú kolektívne vyhostenia;
  5. víta návštevu rumunského predsedu vlády v Taliansku a spoločné vyhlásenie Romana Prodiho a Čalina Tăriceana; vyjadruje svoju podporu výzve dvoch premiérov, aby sa Európska únia angažovala v prospech sociálnej integrácie najmenej znevýhodneného obyvateľstva a spolupráce členských štátov v oblasti riadenia pohybu ich obyvateľstva aj prostredníctvom rozvojových programov a programov sociálnej pomoci zahrnutých do štrukturálnych fondov;
  6. vyzýva Komisiu, aby bezodkladne predložila vyčerpávajúce hodnotenie uplatňovania smernice 2004/38/ES členskými štátmi a tiež návrhov, v súlade s článkom 39 tejto smernice;
  7. bez toho, aby boli dotknuté právomoci Komisie, poveruje svoj gestorský parlamentný výbor uskutočniť do 1. júna 2008 v spolupráci s národnými parlamentmi vyhodnotenie problémov s transpozíciou tejto smernice tak, aby sa zviditeľnili osvedčené postupy, ako aj opatrenia, ktoré by mohli viesť k diskriminácii európskych občanov;
  8. vyzýva členské štáty, aby prekonalí svoju nerozhodnosť a urýchlili posilňovanie nástrojov policajnej a súdnej spolupráce v trestných veciach na úrovni Európskej únie a zabezpečili účinný boj proti organizovanému zločinu a obchodovaniu s ľuďmi, ktoré sú fenoménmi nadnárodných rozmerov, a pritom zabezpečili jednotný rámec procedurálnej ochrany;
  9. odmieta princíp kolektívnej zodpovednosti a znovu dôrazne potvrdzuje potrebu bojovať proti každej forme rasizmu, xenofóbie, každej forme diskriminácie a stigmatizovania na základe národnosti a etnického pôvodu, ako je uvedené v Charte základných práv Európskej únie;
  10. pripomína Komisii, že je urgentné predložiť návrh horizontálnej smernice proti všetkým formám diskriminácie uvedenej v článku 13 Zmluvy o ES, ako je stanovené v legislatívnom programe na rok 2008;
  11. domnieva sa, že ochrana práv rómskej menšiny a jej integrácia sú výzvou pre celú Európsku úniu, a vyzýva Komisiu, aby bezodkladne konala a vytvorila globálnu stratégiu na sociálne začlenenie rómskeho obyvateľstva, najmä využitím Fondu pre integráciu, ako aj štrukturálnych fondov na podporu vnútroštátnych, regionálnych a miestnych orgánov v ich úsilí o zabezpečenie sociálneho začlenenia rómskeho obyvateľstva;

12. zasadzuje sa za vytvorenie siete organizácií zaoberajúcich sa sociálnym začlenením Rómov, ako aj presadzovanie nástrojov na zvýšenie informovanosti týkajúcich sa práv a povinností rómskej komunity vrátane výmeny osvedčených postupov; zastáva názor, že intenzívna a štruktúrovaná spolupráca s Radou Európy je na tento účel veľmi dôležitá;
13. domnieva sa, že nedávne vyhlásenia podpredsedu Komisie Franca Frattiniho v talianskej tlači pri príležitosti závažných udalostí, ktoré sa odohrali v Ríme, sú v rozpore s duchom a literou smernice 2004/38/ES, ktorú požadujeme, aby plne dodržiaval;
14. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade a Komisii, ako aj vládam a parlamentom členských štátov Európskej únie.